

Skattelitteratur

Modell för dubbelbeskattningsavtal beträffande inkomst och förmögenhet

Rapport av OECD:s kommitté för skattefrågor 1977. Översättning av Jan Francke, Yngve Hallin och Hillel Skurnik. Pris 250 kr inkl. moms. Kan rekvideras hos Skattenytt, Box 5, 793 01 Leksand.

OECD:s modellavtal har haft en central betydelse för dubbelbeskattningsavtalsrättens utveckling. Genom att såväl medlemsstater som andra stater vid ingåendet av dubbelbeskattningsavtal eller revision av gamla avtal i stor utsträckning följt det 1963 tillkomna modellavtalet beträffande inkomst och förmögenhet har dubbelbeskattningsavtalsrätten kommit att bli avsevärt mer enhetlig trots tillkomsten av ett stort antal nya avtal.

När nu det aktuella, reviderade modellavtalet beträffande inkomst och förmögenhet från 1977 föreligger på svenska är det en glädjande tilldragelse, som inte bara berör ett litet antal experter på internationell skatterätt. Vid inkomst- och förmögenhetsbeskattningen skall ju vid internationella transaktioner inte bara den svenska interna skatterätten utan också våra dubbelbeskattningsavtal tillämpas av skattskyldiga, skattemyndigheter och skattemodstolar. Det som då skall tillämpas är det avtal som Sverige ingått med en annan stat och inte modellavtalet. Modellavtalets betydelse stannar emellertid inte vid att det legat till grund för ett sådant avtal. Vid tolkningen av ett dubbelbeskattningsavtal skall man i första hand söka ledning i avtalet självt, i där befintliga definitioner. Får man inte klarhet i ett tolkningsproblem på så sätt, gäller det att försöka bilda sig en uppfattning om de avtalsslutande parternas intentioner på annat sätt. Här är då kommentaren till modellavtalet till stor hjälp. Denna kommentar, som fyller större delen av det nu på svenska publicerade arbetet, innehåller utförliga tolkningsanvisningar till modellavtalet. Då det får antas att de avtalsslutande staterna, när det ingått ett dubbelbeskattningsavtal som exakt följer ordalydelsen i modellavtalet också anslutit sig till de uppfattningar som framläggs i kommentaren, blir denna av en utomordentligt stor betydelse för tolkningen av dubbelbeskattningsavtalen. I vissa fall har anmärkningar till kommentarerna införts på begäran av medlemsstater som inte kunnat ansluta sig till den tolkning av en artikel, som givits där. Detta förhållande är ett uttryck för att kommentaren normalt kan användas vid tolkningen av ett dubbelbeskattningsavtal.

Modellavtalet har tidigare förelegat i en officiell engelsk och fransk version och i en tysk och en spansk översättning. Den svenska översättningen är inte något verk av några lingvister utan av personer som i särdeles hög grad är för-

trogna med internationell skatterätt. De båda svenska departementsråden Jan Francke och Yngve Hallin har ju själva i större grad än några andra bidragit till det svenska dubbelbeskattningsnätets imponerande utveckling. Genom sin översättning av modellavtalet har de jämte överinspektör Hillel Skurnik i det Finländska finansministeriet också bidragit till att skapa en standardiserad översättning till svenska av praktiskt taget alla begrepp, som används inom den internationella skatterätten. Det är en insats av stor betydelse för kommande översättningar. Det förefaller också som om översättarna lagt särskild möda vid att finna så entydiga motsvarigheter som möjligt på svenska till de begrepp som används i originaltexterna.

Priset på den svenska översättningen, 250 kr, kan synas högt. Det svenska språkområdets litenhet gör det tydligen inte möjligt att trycka skattelitteratur i sådana upplagor att den kan säljas billigt. I detta fall kan man emellertid trösta sig med att det rör sig om ett standardarbete, som inte kommer att föråldras så snart. Modellavtal revideras inte så ofta.

Gustaf Lindencrona



allt för det moderna kontoret

En av landets ledande kontorsvarugrossister

| | | | |
|--|--|--|--|
| <p><i>Jämnare lagerhållning</i></p> <p><i>Rationell varuhantering</i></p> <p><i>Snabbare leveranser</i></p> <p><i>Bättre arbetsmiljö</i></p> | <p>AV-materiel BALLOGRAF/BIC sortiment för reklam o kontorsbruk Emballageartiklar Hushållsartiklar Konferensmateriel Kortsystem DYMO märk- skyltsystem</p> | <p>Räknerullar On line rullar för Terminaler etc. Ritmateriel Plastartiklar Portföljer Pärmar Register Sedelomslag</p> | <p>Telex Plastpärmar mappar fodral även extra tillverkning med o utan tryck Övriga kontorsvaror Reklammateriel Stolsskydd Golvglas</p> |
|--|--|--|--|

Canon - Casio - Citizen elektronräknare

RP kontorsmateriel ab

Enhagsvägen 11 — Box 2509 — 183 02 TÄBY — Tel. 08-768 03 50



”AKTIEBIBELN”

Oumbärlig för alla som aktivt arbetar med aktieplaceringar.

Den här boken är från början framtagen för experterna. Men den är tillgänglig för alla som är intresserade av aktier.

Köp den! Den kostar 325 kr.

Det är mindre än 1 kr per sida. Det är billigt! För om du aktivt arbetar med dina aktieplaceringar så finns här kunskap som kan vara värd mångdubbelt mer. Och mer och mer ju större dina aktieplaceringar är.

Boken ger en både utförlig och överskådlig presentation av alla svenska börsföretag. Analyserna är gjorda så att företagen både kan bedömas var för sig och rättvist jämföras med varandra.

Här finns kunskaperna du behöver för en klok värdering av aktiemarknaden.

Besluten får du fatta själv. Ditt första beslut bör alltså vara att omedelbart beställa boken. Ring 23 62 70 eller skicka in denna kupong.

Skicka kupongen till
Aktiv Placering, 10640 Stockholm.

Jag beställer _____ ex av "Företagsanalyser 1982"
för 325:-/ex (inkl moms).

Porto och exp.avgift ingår i priset

NAMN _____

FÖRETAG _____

ADRESS _____

POSTNR _____ POSTADRESS _____

SN nr 11-82

 **Aktiv Placering** Dotterbolag till S-E-Banken.